

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 124

Ноябрь 2009

---

## ***Раи и Эванс против Соединенного Королевства [Rai and Evans v. the United Kingdom] (жалоба № 26258/07)***

Решение от 17.11.2009 [Четвертая Секция]

### **Статья 11**

#### **Пункт 1 статья 11**

#### **Свобода мирных собраний**

Обвинительный приговор, вынесенный за проведение несанкционированной демонстрации в рискованной, с точки зрения безопасности, зоне, обозначенной законом: *жалоба неприемлема*

*Обстоятельства дела* – В 2005 г. первый заявитель организовал и вместе со второй заявительницей участвовал в демонстрации против конфликта в Ираке. Демонстрация проводилась в Уайтхолле, напротив Даунинг-стрит, в «специализированной зоне», проведение демонстрации в которой требует разрешения соответствии с Законом о тяжких организованных преступлениях и полиции 2005 года («Закон 2005 года»). До проведения события первый заявитель устно уведомил полицию о том, что готовится демонстрация, и что обращения за разрешением не будет. Полиция сообщила ему, что он будет арестован в соответствии с законом 2005 года. Вторая заявительница также знала об этом. На демонстрации заявители зачитали имена иракских граждан и английских военнослужащих, убитых в иракском конфликте. Были выставлены плакаты, и через определенные интервалы звонил колокол. Все это время заявители вели себя мирно и соблюдали порядок. Полиция появилась на демонстрации и предупредила заявителей, что они будут арестованы, и что им будет предъявлено обвинение, если продолжат демонстрацию, не имея разрешения. Затем полиция покинула место событий для того, чтобы дать заявителям возможность прекратить демонстрацию. Они решили продолжить ее, и были арестованы, а впоследствии осуждены за проведение несанкционированной демонстрации в «специализированной зоне» в нарушение Закона 2005 года. Первый заявитель был приговорен к штрафу в 350 фунтов стерлингов и обязанности по уплате издержек, понесенных обвинительной стороной, в размере 150 фунтов стерлингов, а вторая заявительница была приговорена к двенадцати месяцам лишения

свободы условно и уплате издержек в размере 100 фунтов стерлингов. Магистратский суд отметил доказательства, представленные полицией, подтверждающие, что, если бы заявители обратились за разрешением, то никакие условия им бы не ставились. Позднее Высокий суд заметил, что демонстрация была направлена не только против конфликта в Ираке, но и против требования о получении разрешения в соответствии с Законом 2005 года.

*Право* – Статья 11: Привлечение заявителей к ответственности составило вмешательство в их права, гарантированные статьей 11. Вмешательство было «предусмотрено законом» и преследовало законные цели по защите национальной безопасности и предотвращению беспорядков или преступлений. Заявители не оспаривали этого, и оба были осведомлены о том, что проведение демонстрации в намеченном месте без специального разрешения является незаконным. Однако они полагали, что вмешательство было несоразмерным, поскольку были осуждены только за отсутствие разрешения, а мирный характер демонстрации не был принят во внимание. Учитывая разумное и спокойное отношение полиции при прекращении демонстрации, нельзя утверждать, что действия сотрудников были настолько неадекватными, чтобы сделать оспариваемое вмешательство несоразмерным. Кроме того, заявители не утверждали, что они не располагали достаточным временем для обращения за разрешением, а принимая во внимание цели демонстрации и доказательства их осведомленности и подготовки, то сроки, предусмотренные Законом 2005 года, не представляли собой препятствие для реализации их права на свободу собраний. Кроме того, Суд не согласился с их квалификацией порядка получения разрешения как «бланкетного запрета». В частности, разрешение требовалось только в отношении определенных специализированных зон, которые считались рискованными, с точки зрения безопасности, и, как в настоящем деле, находились вблизи места работы и резиденции премьер-министра. Разрешение подлежало выдаче, хотя и могло обуславливаться требованиями, предусмотренными законом и, по «обоснованному мнению» комиссара полиции метрополии, необходимыми для предотвращения определенных рисков, угрожающих общественному порядку, спокойствию и безопасности. Однако национальная практика свидетельствует о том, что ввиду характера демонстрации, проведение которой предлагали заявители, едва ли эти условия были бы выдвинуты. Также не было доказано, что требование о получении предварительного разрешения само по себе являлось сдерживающим фактором для проведения таких демонстраций, как утверждали заявители: оно скорее имело целью предотвращение проведения несанкционированных демонстраций, ограничение которых априори не было несовместимо со статьей 11. Уголовное наказание предусматривалось только за несанкционированные демонстрации в определенных ограниченных и рискованных, с точки зрения безопасности, зонах. Заявители продолжали демонстрацию даже после того, как полиция дала им возможность разойтись без применения каких-либо санкций. Кроме того, примененные санкции не были строгими. Хотя первому заявителю грозило лишение свободы и/или штраф, он был приговорен к штрафу в минимальном размере, предусмотренном законом, и уплате сравнительно небольшой суммы в счет издержек, понесенных обвинительной стороной. Второй заявительнице грозил штраф, но она была освобождена условно с обязанностью по уплате небольшой суммы в счет издержек обвинения. Вмешательство в права заявителей, таким образом, не могло считаться несоразмерным

*Вывод:* жалоба неприемлема (явно необоснованна).

---

**© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012**

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012**

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012**

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).